



CHAPITRE 123

Loi autorisant l'adoption de Marie-Gisèle-Colette Bélanger par Joseph-Albert Walter Matteau et son épouse Angéline Bélanger

[Sanctionnée le 20 avril 1945]

CHAPTER 123

An Act to authorize the adoption of Marie Gisèle Colette Bélanger by Joseph Albert Walter Matteau and his wife Angéline Bélanger

[Assented to, the 20th of April, 1945]

Préambule.

ATTENDU que Joseph-Albert-Walter Matteau, marchand, de la cité de Shawinigan Falls, district des Trois-Rivières, et son épouse, Angéline Bélanger, du même endroit, ont, par leur pétition, représenté:

Que ledit Joseph-Albert-Walter Matteau, marchand, de la cité de Shawinigan Falls, district des Trois-Rivières, est âgé de quarante-trois ans;

Que ladite Angéline Bélanger, épouse dudit Joseph-Albert-Walter Matteau, est âgée de trente-cinq ans;

Que ledit Joseph-Albert-Walter Matteau et ladite Angéline Bélanger se sont mariés en l'église de Sainte-Flore, comté de Laviolette, district des Trois-Rivières, le 12 février 1929;

Que ledit Joseph-Albert-Walter Matteau et ladite Angéline Bélanger n'ont, respectivement, contracté qu'un seul mariage, celui par lequel ils se sont unis l'un à l'autre;

Qu'aucun enfant n'est issu de ce mariage dudit Joseph-Albert-Walter Matteau et de ladite Angéline Bélanger;

Que ledit Joseph-Albert-Walter Matteau et ladite Angéline Bélanger désirent adopter leur nièce, qui est la nièce consanguine de ladite épouse, Angéline Bélanger, —née du mariage de son frère, Ernest Bélanger, avec Marie-Nathalie-Annie La-

WHEREAS Joseph Albert Walter Matteau, merchant, of the city of Shawinigan Falls, district of Three Rivers, and his wife, Angéline Bélanger, of the same place, have, by their petition, represented:

That the said Joseph Albert Walter Matteau, merchant, of the city of Shawinigan Falls, district of Three Rivers, is forty-three years of age;

That the said Angéline Bélanger, wife of the said Joseph Albert Walter Matteau is thirty-five years of age;

That the said Joseph Albert Walter Matteau and the said Angéline Bélanger were married in the church at Ste. Flore, county of Laviolette, district of Three Rivers, on the 12th of February, 1929;

That their union to each other is the only marriage ever contracted by the said Joseph Albert Walter Matteau or the said Angéline Bélanger;

That no child has been born of such marriage of the said Joseph Albert Walter Matteau and the said Angéline Bélanger;

That the said Joseph Albert Walter Matteau and the said Angéline Bélanger wish to adopt their niece, who is the niece by blood of the said wife, Angéline Bélanger, born of the marriage of her brother, Ernest Bélanger and Marie Na-

Preamble.

vergne, de Sainte-Flore, comté Laviolette, district des Trois-Rivières;

Que ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger, la nièce desdits Joseph-Albert-Walter Matteau et Angéline Bélanger, les pétitionnaires susmentionnés, est née, à Sainte-Flore, district des Trois-Rivières, le 22 mars 1939, comme susdit, du mariage de Ernest Bélanger et de Marie-Nathalie Annie Lavergne;

Que ledit Joseph-Albert-Walter Matteau et ladite Angéline Bélanger désirent adopter ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger comme leur fille, à compter de la date de la sanction d'une loi spéciale autorisant cette adoption, la mettant dans la même position, pour porter leur nom, que si elle était leur propre fille née de leur mariage;

Que la mère de ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger, dont l'adoption fait l'objet de la présente loi, est décédée le trois juillet 1940;

Que depuis le 15 juillet 1940, ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger a demeuré, en tout temps et toujours avec ledit Joseph-Albert-Walter Matteau et ladite Angéline Bélanger, qui ont pourvu à son entretien de toutes façons, et l'ont traitée comme leur fille,—elle-même, de son côté, les traitant toujours comme s'ils étaient de fait ses propres père et mère;

Que le père de ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger, c'est-à-dire ledit Ernest Bélanger, a huit autres enfants vivants, et ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger est la plus jeune des enfants vivants dudit Ernest Bélanger;

Que le père de ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger, dont l'adoption fait l'objet de la présente loi, a consenti et consent à son adoption par lesdits Joseph-Albert-Walter Matteau et Angéline Bélanger;

Qu'il n'y a aucune cause quelconque d'intérêt public ou privé, qui, dans le moindre degré, soit mise en péril ou souffre préjudice par suite de la présente loi permettant cette adoption, ou avec laquelle il vienne en conflit; et

Attendu que les pétitionnaires ont demandé une loi accordant cette adoption et

thalie Annie Lavergne, of Ste. Flore, county of Laviolette, district of Three Rivers;

That the said Marie Gisèle Colette Bélanger, the niece of the said Joseph Albert Walter Matteau and Angéline Bélanger, the petitioners above-mentioned, was born at Ste. Flore, district of Three Rivers, on the 22nd of March, 1939, as above stated, of the marriage of Ernest Bélanger and Marie Nathalie Annie Lavergne;

That the said Joseph Albert Walter Matteau and the said Angéline Bélanger wish to adopt the said Marie Gisèle Colette Bélanger as their daughter, from the date of the sanction of a special act authorizing such adoption, placing her in the same position, as to bearing their name, as if she were their own daughter born of their marriage;

That the mother of the said Marie Gisèle Colette Bélanger, whose adoption is the purpose of this act, died on the third of July, 1940;

That since the 15th of July, 1940, the said Marie Gisèle Colette Bélanger has always lived continuously with the said Joseph Albert Walter Matteau and the said Angéline Bélanger, who have provided for her maintenance in every way, and have treated her as their daughter, she, on her part, always treating them as if they were in fact her own father and mother;

That the father of the said Marie Gisèle Colette Bélanger, namely, the said Ernest Bélanger, has eight other children living, and the said Marie Gisèle Colette Bélanger is the youngest living child of the said Ernest Bélanger;

That the father of the said Marie Gisèle Colette Bélanger, whose adoption is the purpose of this bill, has consented and does consent to her adoption by the said Joseph Albert Walter Matteau and Angéline Bélanger;

That there is no cause whatever of public or private interest which, in the slightest degree, is imperilled or prejudiced by reason of this act permitting such adoption, or with which it may conflict; and

Whereas the petitioners have prayed for an act granting such adoption and

qu'il convient de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

it is expedient to accede to such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Adoption. 1. Ladite Marie-Gisèle-Colette Bélanger sera, dorénavant, la fille adoptive de Joseph-Albert-Walter Matteau et de son épouse, Angéline Bélanger, et sera connue sous le nom de Marie-Gisèle-Colette Matteau.

Adoption. 1. The said Marie Gisèle Colette Bélanger shall henceforth be the adopted daughter of Joseph Albert Walter Matteau and his wife, Angéline Bélanger, and shall be known by the name of Marie Gisèle Colette Matteau.

Effet. 2. L'adoption autorisée par la présente loi aura la même vigueur et les mêmes effets qu'un jugement de la Cour supérieure de la province de Québec, rendu conformément au chapitre 324 des Statuts refondus, 1941, qui s'y appliquera, sauf et excepté les articles 1 à 15 inclusivement, 17, 19 et 20, 22 à 25 inclusivement, qui sont formellement exclus.

Effect. 2. The adoption authorized by this act shall have the same force and effect as a judgment of the Superior Court of the Province of Quebec, rendered in accordance with chapter 324 of the Revised Statutes, 1941, which shall apply thereto, save and except sections 1 to 15 inclusive, 17, 19 and 20, and 22 to 25 inclusive, which are specifically excluded.

Enregistrement. 3. La présente loi d'adoption devra être inscrite dans le registre de l'état civil contenant l'acte de naissance dudit enfant adopté, conformément à l'article 76 du Code civil.

Registration. 3. This act of adoption shall be entered in the register of civil status containing the act of birth of the said adopted child, in accordance with article 76 of the Civil Code.

Droits successoraux. 4. La présente loi n'aura pas pour effet de modifier les droits successoraux, payables à la province, si la présente loi était inexistante.

Succession duties. 4. This act shall not have the effect of changing the succession duties which, but for this act, would be payable to the Province.

Entrée en vigueur. 5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Coming into force. 5. This act shall come into force on the day of its sanction.